

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»  
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОПОП  
Доцент кафедры романо-германской  
филологии  
\_\_\_\_\_ Т.А.Бударина

«7» мая 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой романо-германской  
филологии  
\_\_\_\_\_ Е.В.Кузнецова

« 7 » мая 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**«СТИЛИСТИКА»**

Составитель	<b>Маняшина Л.В., доцент, кандидат филологических наук, доцент;</b>
Согласовано с работодателями:	<b>Кантемирова Л.М., учитель немецкого языка, заместитель директора по воспитательной работе МБОУ г. Астрахани «Гимназия №3»;</b>
Направление подготовки / специальность	<b>44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ</b>
Направленность (профиль) / специализация ОПОП	<b>(с двумя профилями подготовки) ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ) И ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК</b>
Квалификация (степень)	<b>бакалавр</b>
Форма обучения	<b>очная</b>
Год приёма	<b>2025</b>
Курс	<b>4</b>
Семестры	<b>7-8</b>

Астрахань– 2025

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) «Стилистика»** являются изучение стилистических функций средств языка всех уровней (микростилистика); изучение комплексного использования языковых средств в функциональных стилях, а также комплексная лингвостилистическая интерпретация художественных текстов (макростилистика).

### 1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля):

- научить различать особенности речи (устной и письменной) в разных сферах функционирования языка (в обиходной, официальной, научной, публицистической сферах и художественной литературе), в реальных речевых ситуациях;

- сформировать умения и навыки сознательно отбирать и применять языково-стилистические средства для передачи полноценной и эффективной информации.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

**2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Стилистика»** относится к дисциплинам базовой части, к предметно-содержательному модулю (**Б1.Б.19.05**) и осваивается в 7-8 семестрах. Данная дисциплина тесно связана с изучением таких дисциплин как Лексикология, Практическая грамматика, Практический курс немецкого языка и развивает далее компетенции, приобретенные при изучении этих дисциплин. Дисциплина читается на немецком языке.

**2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями):**

- Практика устной и письменной речи,
- Лексикология
- Языкознание,
- Литература немецкого языка.

**Знания:** лексика по теме, структура немецкого предложения, морфология немецкого языка;

**Умения:** находить в изучаемом тексте необходимую информацию;

**Навыки:** работать с текстами художественной литературы, а также с текстами научного содержания (филологическими).

**2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):**

- Практикум по культуре речевого общения;
- Лингвострановедение
- Литература Германии
- Курсы по выбору.

[

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей компетенции в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности:

*а) общепрофессиональной (ОПК);* **ОПК-8** Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

**Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения**

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции <sup>1</sup>	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
		Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
<b>ОПК-8</b>	<b>ОПК - 8.1</b> Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области	Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса	алгоритмами и технологиями осуществления профессиональной педагогической деятельности на основе специальных научных знаний; приемами педагогической рефлексии; навыками развития у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирования гражданской позиции.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 5 зачетных единиц (180 часов).

В 7-м семестре студенты пишут курсовую работу и сдают зачет; в 8-м семестре сдают зачет с оценкой (дифференцированный).

**Дисциплина читается на немецком языке**

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов очной, очно-заочной и заочной форм обучения приведена в таблице 2.1.

**Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения**

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в академических часах	180
Контактная работа обучающихся с	62

<sup>1</sup> Указываются в соответствии с утвержденными в ОПОП ВО

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
преподавателем (всего), в том числе (час.):	
- занятия лекционного типа, в том числе:	30
- практическая подготовка (если предусмотрена)	10
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	30
- практическая подготовка (если предусмотрена)	10
- в ходе подготовки и защиты курсовой работы <sup>2</sup>	2
- консультация (предэкзаменационная) <sup>3</sup>	-
- промежуточная аттестация по дисциплине <sup>4</sup>	-
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	118
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет – 7 семестр; Диф.зачет – 8 семестр

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий и самостоятельной работы, для каждой формы обучения представлено в таблице 2.2.

**Таблица 2.2. Структура и содержание дисциплины (модуля)**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.						КР / КП	СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР					
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
<b>Семестр 7.</b>										
1. Предмет и задачи стилистики Стиль языка и стиль речи.	2	1	2	1				9	13	Сообщение. Семинар №1.
2. Функциональные стили	2	1	2	1				9	13	Сообщение. Семинар №2 Практическое задание.
3. Средства образной	2	1	2	1				9	13	Сообщение

<sup>2</sup>Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КР/КП» Если курсовая работа не предусмотрена – необходимо удалить строку «Контактная работа в ходе подготовки и защиты курсовой работы».

<sup>3</sup> Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «Конс. (для гр.)»

<sup>4</sup> Числовые данные в данной строке соответствуют трудоемкости, указанной в учебном плане в столбце «КПА»

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.						КР / КП	СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и,форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР					
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
выразительности: метафоры, метонимии Сравнения, эпитеты, перифразы										Семинар №3. Практическ ое задание.
4.Лексико-грамматичес-кие средства.	2	1	2	1				9	13	Сообщение Семинар №4. Практическ ое задание.
5. Грамматика в аспекте стилистики: морфология.	2	1	2	1				9	13	Сообщение Семинар №5 Практическ ое задание.
6. Грамматика в аспекте стилистики: синтаксис.	2	1	2	1				9	13	Сообщение Семинар №6 Практическ ое задание
7. Средства сатиры и юмора	2	2	2	2				10	14	Сообщение Семинар №7 Практическ ое задание.
8. Стилистические возмож- ности фонетики	2	2	2	2				10	14	Сообщение Семинар №8 Практическ ое задание.
Курсовая работа										
<b>Консультации</b>										
<b>Контроль промежуточной аттестации</b>									2	<b>Зачёт</b>
<b>ИТОГО за семестр:</b>	<b>16</b>		<b>16</b>					<b>74</b>	<b>108</b>	
<b>Семестр 8.</b>										
9.Типы повествования (виды речи)	2	2	2	2				7	11	Сообщение Семинар №9
10. Словообразование в стилистическом аспекте	2	2	2	2				7	11	Сообщение Семинар №10
11.Композиционно-речевые формы	2	2	2	2				7	11	Сообщение Семинар №11

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.						КР / КП	СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и,форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л		ПЗ		ЛР					
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП				
12. Типология композиционно-речевых форм	2	2	2	2				7	11	Практичес- кое задание
13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка	2	1	2	1				7	11	Практичес- кое задание
14. Стилистическая окраска слова	4	1	4	1				9	17	Тестирова- ние.
<b>Консультации</b>										
<b>Контроль промежуточной аттестации</b>										<b>Диф. зачёт (зачёт с оценкой)</b>
<b>ИТОГО за семестр:</b>	<b>14</b>		<b>14</b>					<b>44</b>	<b>72</b>	
<b>Итого за весь период</b>	<b>30</b>		<b>30</b>					<b>120</b>	<b>180</b>	

**Таблица 3. Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции				Общее количество компетенций
		ОПК 8	...	...	...	
1. Предмет и задачи стилистики Стиль языка и стиль речи.	13	+				1
2. Функциональные стили	13	+				1
3. Средства образной выразительности: метафоры, метонимии Сравнения, эпитеты, перифразы.	13	+				1
4. Лексико-грамматичес-кие средства.	13	+				1
5. Грамматика в аспекте стилистики: морфология.	13	+				1
6. Грамматика в аспекте стилистики: синтаксис.	13	+				1
7. Средства сатиры и юмора	14	+				1

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции				Общее количество компетенций
		ОПК 8	...	...	...	
8. Стилистические возможности фонетики	14	+				1
9. Типы повествования (виды речи)	11	+				1
10. Словообразование в стилистическом аспекте	11	+				1
11. Композиционно-речевые формы	11	+				1
12. Типология композиционно-речевых форм	11	+				1
13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка	11	+				1
14. Стилистическая окраска слова	17	+				1
<i>Курсовая работа (при наличии)</i>	2	+				1
<b>Итого</b>	<b>180</b>	<b>1</b>				<b>1</b>

### Содержание дисциплины (модуля)

#### Тема 1. Предмет и задачи стилистики.

Место стилистики в ряду других языковых дисциплин. Понятие стиля. Индивидуальный стиль. Стилистические черты. Стилистическое значение. Стилистические средства. Стилистика в социологическом и прагматическом аспекте. Языковые и стилистические нормы, стилистические уровни (высокий, нейтральный, сниженный).

#### Тема 2. Функциональные стили.

Классификация функциональных стилей. Понятие Stilzug, Stilelement. Функциональный стиль. Научный стиль текста и его отличительные черты; официально – деловой стиль речи; публицистический стиль; стиль повседневного общения, бытовой стиль речи; стиль художественной литературы.

#### Тема 3. Языковые средства образной выразительности.

Понятие «тропы». Метафора, персонификация (олицетворение), аллегория, символ, синестезия, антономазия; метонимия, синекдоха, эвфемизм, ирония.

Вторичная номинация: сравнения, эпитеты, перифразы. Возможная стилистическая окраска перифраза. Гипербола. Мейозис. Литота.

#### Тема 4. Лексико-грамматические стилистические фигуры.

Виды повтора (лексический повтор, грамматический параллелизм, перечисление). Фигуры противоположности (антитеза, хиазм, оксюморон).

### **Тема 5, 6. Грамматика в аспекте стилистики: морфология и синтаксис.**

Морфология (части речи, залог, наклонение) и синтаксис (объём предложения, типы предложений, сложное предложение), порядок слов; анаколупф, пролепса, конструкция добавления как форма прерывания предложения и его перестройки; апозиопезис и эллипсис как формы усечения предложений; синдетическая и асиндетическая связь. Словосложение как средство языковой экономии, их эмоционально-оценочная функция. Субстантивация, вербализация. Суффиксация и префиксация, производные слова. Сокращенные слова и аббревиатуры.

### **Тема 7. Средства юмора и сатиры.**

Каламбур: двусмысленность (на основе полисемии), игра слов (фонетически похожие слова) (schlank wie eine Tonne/ Tanne).

Словосочетания с эффектом ошеломления и отчуждения: зевгма (ich biete Ihnen mein Herz, meine Hand und meinen PKW), ломка стиля (die ecklige Geburt, detaillierte Dummheit, wohligem Entsetzen), оксюморон (sich laut ärgern).

### **Тема 8. Стилистические возможности фонетики.**

Фонетический повтор. Интонация. Произносительные особенности функциональных стилей. Звукоподражания.

### **Тема 9. Типы повествования (виды речи).**

Аукториальный автор-повествователь, повествование с помощью монологов литературно-письменного языка, литературный повествователь в форме «он»; персональный (объективный) тип повествователя (в форме «я») –повествователь, близкий авторскому «я»; комбинированный аукториальный тип повествователя, соотносится с т.н. несобственно-прямой речью; персональный (субъективный) тип повествователя (повествование от имени героя произведения).

### **Тема 10. Словообразование в стилистическом аспекте**

Стилистические возможности производных слов, сложных слов, транспозиция слов: переход слов в класс глаголов (вербализация), существительных, прилагательных, местоимений и т.д.

### **Тема 11. Композиционно-речевые формы**

Сущность речевой формы, структурное содержание, речевой жанр, стиль, индивидуальная манера автора.

### **Тема 12. Типология композиционно-речевых форм**

Композиционно - речевые формы (КРФ): сообщение (Bericht) - констатирующее, сообщение о событии, краткое сообщение; КРФ «описание» (Beschreibung) - природы, местности, интерьера, внешности и т.д., номинативное описание; динамическое описание; рассуждение (die Betrachtung).

### **Тема 13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка**

Стилистические пласты (Stilschichten): нормативно-литературный, общеупотребительный пласт; книжный пласт, включающий также и поэтизмы; разговорный; просторечный, грубый. Смешение стилей: мотивированное смешение стилей и немотивированное смешение стилей.

Стилистические уровни: нейтральный стиль; высокий стиль, сниженный стиль.

#### **Тема 14. Стилистическая окраска слова.**

Роль стилистической окраски слова при создании различных колоритов: территориальный (локальный) колорит, исторический колорит (лексика с ограниченной сферой применения: историзмы, архаизмы, анахронизмы, неологизмы, модные слова); национальный колорит: иностранные слова; социальный колорит: термины, профессионализмы, жаргонизмы, иноязычные слова.

### **5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

#### **5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)**

Работа над курсом Стилистики включает в себя изучение теоретического материала и закрепление его на практическом материале, который представляет собой систему заданий, разработанных на материале оригинальной немецкоязычной литературы. Предлагаемые для анализа примеры из художественной литературы содержат стилистические явления, подлежащие обязательному усвоению после прослушивания соответствующей темы в курсе лекций. В процессе подготовки к практическому занятию студент должен изучить теорию в пределах заданной темы, обращая особое внимание на определения, классификации, функции изучаемых стилистических явлений в тексте. В качестве подготовки студент может использовать материал учебников, а также материалы ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, которые указаны в программе.

Свои знания по изучаемой теме студент должен продемонстрировать на практическом занятии, которое проходит в виде собеседования или коллоквиума, теоретический материал необходимо представить в формате устного сообщения и презентации POWERPOINT, что характеризует умение студента находить главную информацию, лаконично выразить её, а также уметь комментировать написанное. При выполнении Практических заданий целью работы является – определение в каждом конкретном случае стилистических средств и их функций в исследуемом тексте.

За работу на практическом занятии студент должен получить положительную оценку, т.е. его ответ должен быть оценён от 60 до 100 баллов (критерии оценивания приводятся в Таблице 6).

Завершается изучение курса выполнением теста (60 ед.), время выполнения тестирования 90 мин. Оценка за тест суммируется со средней оценкой за работу в семестре, средний результат является итоговым результатом и вносится в экзаменационную ведомость.

В рамках изучаемого курса студент пишет курсовую работу по одной из предложенных преподавателем тем (примерный список тем указывается в программе). Выполненную работу студент защищает в конце 7 семестра, оценка за курсовую работу оформляется в экзаменационную ведомость.

#### **5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)**

При работе над курсом Стилистики студент должен посещать все лекционные и практические занятия. На лекционных занятиях студент должен понять основные направления изучаемой

дисциплины, уяснить наиболее приоритетные классификации и имена их авторов, определения изучаемых понятий и т.д. На практическом занятии, которое проходит по Стилистике в виде собеседования или коллоквиума, студент демонстрирует знание теоретического материала, которое он может изложить с помощью презентаций в POWERPOINT, и затем выполняет практические задания по теме (ПКЗ). За работу на семинаре студент должен получить положительную оценку (от 60 б. до 100 б.). При подготовке к семинарскому занятию студент должен в первую очередь ознакомиться с планом семинарского занятия и с вопросами, которые будут обсуждаться в аудитории. Отправным моментом для подготовки к семинару служит лекционный материал, который был предложен преподавателем на занятии. Дополнением служит материал учебных пособий, а также материал ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», список которых указывается в конце плана занятия. Повторив теоретический материал студенту необходимо выполнить практические задания по теме.

По завершении работы над курсом стилистики студент должен овладеть определенным запасом знаний и быть готовым применять их на практических занятиях по интерпретации текста.

В конце семестра выполняется Тест (в печатном или компьютерном варианте), который охватывает материал всего семестра. Если итоговая оценка за семестр составляет ниже 60 баллов, то для повышения рейтинга студент отвечает на **вопросы к зачёту**, которые касаются тем, неусвоенных студентом.

В начале работы над курсом Стилистика студент выбирает тему **курсовой работы**, над которой студент работает самостоятельно, обсуждая отдельные моменты, план работы, структуру, выводы с научным руководителем. Готовая курсовая работа должна быть написана и сдана на кафедру в установленный срок. В назначенный день курсовая работа защищается студентом в присутствии преподавателей и одногруппников. Необходимо наличие презентаций, после представления работы студент должен уметь ответить на поставленные вопросы по своей теме. Оценка по курсовой работе должна быть не ниже 60 баллов.

**Таблица 4.Содержание самостоятельной работы обучающихся**

*для очной формы обучения*

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Тема 1.Предмет и задачи стилистики Стиль языка и стиль речи.	9	Сообщение. Семинар №1.
Тема 2. Функциональные стили	9	Сообщение. Семинар №2 Практическое задание.
Тема 3. Средства образной выразительности: метафоры, метонимии Сравнения, эпитеты, перифразы	9	Сообщение Семинар №3. Практическое задание.
Тема 4. Лексико-грамматические средства.	9	Сообщение Семинар №4. Практическое задание.
Тема 5. Грамматика в аспекте стилистики: морфология.	9	Сообщение Семинар №5 Практическое задание.

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Тема 1. Предмет и задачи стилистики. Стилистика языка и стиль речи.	9	Сообщение. Семинар №1.
Тема 6. Грамматика в аспекте стилистики: синтаксис.	9	Сообщение Семинар №6 Практическое задание
Тема 7. Средства сатиры и юмора.	10	Сообщение Семинар №7 Практическое задание.
Тема 8. Стилистические возможности фонетики.	10	Сообщение Семинар №8 Практическое задание.
Тема 9. Типы повествования (виды речи)	7	Сообщение Семинар №9
Тема 10. Словообразование в стилистическом аспекте	7	Сообщение Семинар №10
Тема 11. Композиционно-речевые формы	7	Сообщение Семинар №11
Тема 12. Типология композиционно-речевых форм	7	Практическое задание
Тема 13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка	7	Практическое задание
Тема 14. Стилистическая окраска слова	9	Тестирование.

### **5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно**

#### **Методические рекомендации по написанию курсовой работы.**

Курсовая работа представляет собой научную исследовательскую работу, которую студент проводит самостоятельно в рамках выбранной темы.

На 1-м этапе студент знакомится с широким кругом источников по теме, в том числе научной лингвистической литературой, монографическими и периодическими изданиями, интернет-ресурсами. На основе этого выявляется проблема, определяются направления в рамках данного исследования. В связи с этим ставится цель работы и формулируются задачи, необходимые для её достижения. На данном этапе формируется методологический аппарат исследования. Здесь определяются основные этапы первой главы курсовой работы, формируется план изложения теоретического материала. В данной главе студенту необходимо выбрать методику (классификацию), по которой будет проходить исследование в практической части и обосновать свой выбор.

Практическая часть исследовательской работы связана с непосредственным анализом художественной литературы, с апробацией некоторых теоретических положений и лингвистических классификаций. На данном этапе студент должен продемонстрировать своё

умение работать с оригинальной художественной литературой, понимать её, находить в ней искомые лингвистические явления, анализировать их. Студент должен показать умение применять выбранную классификацию на практическом материале, обобщать самостоятельно результаты исследования и сравнивать их с данными теоретических источников. Результаты анализа излагаются в выводах по 2-й главе.

Работа завершается Заключением, где обобщаются теоретические выводы первой главы и выводы по второй практической главе. Результаты исследования могут быть графически отображены в Приложении.

Во время написания работы студент должен посещать консультации научного руководителя, где обсуждаются направления исследования, а также наиболее сложные моменты работы. Работа предоставляется на кафедру в установленный срок, не позднее, чем за неделю до её защиты. В процессе защиты студент рассказывает о проведенном исследовании, называет основные результаты работы. Выступление сопровождается презентацией в формате PowerPoint и продолжается не более 10 мин. После выступления задаются вопросы присутствующих, на которые студент должен ответить.

При оценивании курсовой работы учитывается качество проведенного исследования, его глубина, а также степень самостоятельности и отношение самого студента к работе.

### **Примерные темы курсовых работ**

1. Структурно-семантическая организация текста немецкой сказки.
2. Способы передачи речи персонажей в романе Т. Манна «Будденброки».
3. Особенности лексико-грамматических средств в текстах новелл Ст. Цвейга.
4. Эллиптические конструкции и их виды в текстах произведений ... .
5. Графостилистические средства в текстах произведений Т. Манна.
6. Стилистические средства образной выразительности в текстах немецкой художественной литературы (на примере произведений Г. Бёлля; Э.М. Ремарка «Чёрный обелиск», «Три товарища» и др.).
7. Особенности синтаксиса немецких публицистических текстов (на примере газеты ...).
8. Особенности синтаксиса рассказа Фр. Кафки «Превращение».
9. Нарушение структуры предложения, как приём эмоционального воздействия немецкого художественного текста.
10. Стилистические средства образной выразительности в немецких рекламных текстах.
11. Речевой портрет главных героев романа Т. Манна «Будденброки».
12. Особенности формирования текстов официально-делового стиля.
13. Диалогическая речь и её особенности в произведении Г. Гессе «Unterm Rad».
14. Перифразы, их виды и особенности в романе А. Шробсдорф „Dubist nicht wie andere Mütter ...“
15. Стилистические особенности синтаксиса текстов новелл М.Л. Кашниц.
16. Стилистическая роль повторов в новеллах Ст. Цвейга.
17. Стилистическая роль эпитетов в описании характера человека.
18. Диалогическая речь и её оформление в тексте (на примере текстов новелл В. Борхерта).

## **6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

### **6.1. Образовательные технологии**

**Таблица 5. Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
<b>Раздел I.</b>			
<i>Тема 1. Предмет и задачи стилистики. Стиль языка и стиль речи.</i>	<i>Вводная лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №1	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 2. Функциональные стили</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №2 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 3. Средства образной выразительности: метафоры, метонимии Сравнения, эпитеты, перифразы</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №3 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 4. Лексико-грамматические средства.</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №4 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 5. Грамматика в аспекте стилистики: морфология.</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение. Вопросы семинара №5 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 6. Грамматика в аспекте стилистики: синтаксис.</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №6 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 7. Средства сатиры и юмора.</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №7 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 8. Стилистические возможности фонетики.</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №8 Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 9. Типы повествования (виды речи)</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №9 Практическое задание Зачет	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 10. Словообразование в стилистическом аспекте</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Сообщение Вопросы семинара №10	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 11. Композиционно-</i>	<i>Тематическая</i>	Сообщение	<i>Не</i>

<i>речевые формы</i>	<i>лекция</i>	Вопросы семинара №11	<i>предусмотрено</i>
<i>Тема 12. Типология композиционно-речевых форм</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка</i>	<i>Тематическая лекция</i>	Практическое задание	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 14. Стилистическая окраска слова</i>	<i>Лекция - консультация</i>	Тестирование Зачет	<i>Не предусмотрено</i>

## 6.2. Информационные технологии

Электронная библиотечная система IPRbooks  
[www.iprbookshop.ru](http://www.iprbookshop.ru)

Электронно-библиотечная система BOOK.ru  
<https://book.ru>

Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ,  
раздел «Легендарные книги».  
[www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru), <https://urait.ru/>

Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех»  
<https://biblio.asu.edu.ru>

*Учётная запись образовательного портала АГУ*

Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента» Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий.  
[www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

*Регистрация с компьютеров АГУ*

– виртуальная обучающая среда (LMS Moodle «Электронное образование»)

## 6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

### 6.3.1. Программное обеспечение

Adobe Reader- Программа для просмотра электронных документов

Платформа дистанционного обучения LMS Moodle - Виртуальная обучающая среда

Mozilla Fire Fox – Браузер

Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013 – Пакет офисных программ

7-zip – Архиватор

Microsoft Windows 10 Professional – Операционная система

Kaspersky Endpoint Security – Средство антивирусной защиты

Google Chrome – браузер

Notepad++ - Текстовый редактор

Open Office – Пакет офисных программ

Opera - Браузер

### **6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС»

<http://dlib.eastview.com>

*Имя пользователя: Astr GU*

*Пароль: Astr GU*

Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов

[www.polpred.com](http://www.polpred.com)

Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARKSQL НПО «Информ-систем»

<https://library.asu.edu.ru/catalog/>

Электронный каталог «Научные журналы АГУ»

<https://journal.asu.edu.ru/>

Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек.

<http://mars.arbicon.ru>

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Стилистика» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

**Таблица 6. Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств**

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
<i>Тема 1. Предмет и задачи стилистики Стиль языка и стиль речи.</i>	ОПК-8	Сообщение Семинар №1
<i>Тема 2. Функциональные стили</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №2 Практическое задание
<i>Тема 3. Средства образной выразительности: метафоры, метонимии Сравнения, эпитеты, перифразы</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №3 Практическое задание
<i>Тема 4. Лексико-грамматические средства.</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №4 Практическое задание
<i>Тема 5. Грамматика в аспекте стилистики: морфология.</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №5 Практическое задание
<i>Тема 6. Грамматика в аспекте стилистики: синтаксис.</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №6 Практическое задание
<i>Тема 7. Средства сатиры и юмора.</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №7 Практическое задание
<i>Тема 8. Стилистические возможности</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
<i>фонетики.</i>		№8 Практическое задание
<i>Тема 9. Типы повествования (виды речи)</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №9 Практическое задание Зачет
<i>Тема 10. Словообразование в стилистическом аспекте</i>	ОПК-8	Сообщение Вопросы семинара №10
<i>Тема 11. Композиционно-речевые формы</i>	ОПК-8	Сообщение. Вопросы семинара №11
<i>Тема 12. Типология композиционно-речевых форм</i>	ОПК-8	Практическое задание
<i>Тема 13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка</i>	ОПК-8	Практическое задание
<i>Тема 14. Стилистическая окраска слова</i>	ОПК-8	Тестирование Дифференцированный зачет

[Примечание: данная таблица заполняется в соответствии с таблицей 3]

## 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

**Таблица 7. Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

**Таблица 8. Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет

Шкала оценивания	Критерии оценивания
	задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

### 7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

#### *Тема 1. Предмет и задачи стилистики. Стилль языка и стилль речи.*

##### *1. Сообщение.*

##### *Темы сообщений:*

1. Definition der Stilistik unter dem soziolinguistischen Aspekt; unter dem pragmatischen Aspekt.
2. Stellung der Stilistik im System der Sprachwissenschaften. Methoden in der Stilistik.
3. Sprachstil und Redestil.
4. Sprachnorm und Stilnorm, stilistische Bedeutung.

#### *Тема 2. Функциональные стили*

##### *1. Сообщение*

Темы сообщений: Funktionalstile und Gattungsstile: Stil der öffentlichen Rede, Stil der Wissenschaft, Stil der Presse und Publizistik, Stil der Alltagsrede; Werbesprache.

Stilzug und Stilelement; Stilfärbung. Stilkolorite.

##### *2. Практическое задание*

##### *Определите стилистическую окраску следующих слов и словосочетаний*

- a) das Weib, saufen, speisen, speien, adieu, der Tor, der Tank, der Trank, zwecks, die Stirne, die Stirn, die Dinge, die Dinger, die Dornen, die Dorne, der Dornweg, dösen, drangsallierender Dreikäsehoch, die Empfangnahme, flunkern, das Eck, die Ecke, das Elefantebaby, die Emissionsbank, entschlafen, der Advokat, albern, der Scheffel.
- b) der Adler, der König der Luft; erster von hinten; auf stolzem Ross; vom Fleische fallen; bei Adam und Eva anfangen; stolz wie ein Adler; auf Draht sein; jmdn von seinem Amt entbinden; jmdn. wie den letzten Dreck behandeln.

c) der Diphthong, die Dreieinigkeit, der Emulgator, die Entscheidungsfrage, die Finanzkontrolle. Der Fliegengewichtler, der Fogosch, die Freiplastik, der Aktionär, die Dividende.

d) Gut Ding will Weile haben. Die Dinger taugen nichts. Seine Wiege stand in Berlin. Er hat fünf Stück Kuchen verputzt. Halt die Schnauze! Ich habe keinen blossen Schimmer davon. Schmach und Schande über dich! Das Reh hat mir aus der Hand gefressen. Der Motor frisst viel Benzin. Er fliegt auf blonde Mädchen. Sie ist zum fressen. Sie entbehrt schmerzlich ihren Freund.

e) trinken, nippen, saufen; essen, lutschen, schlecken, schlemmen, schlingen, schmatzen, vertilgen, fressen, verzehren, knuspern; strahlen, funkeln, glimmen, schillern, glänzen; klingen, klingeln, klirren.

### ***Тема 3. Средства образной выразительности***

#### ***1. Сообщение.***

*Темы сообщений:*

Bildhaftigkeit, Bildlichkeit. Vergleiche und Tropen, Metapher, Metonymie, Periphrase. Epitheta und ihre Rolle im Text.

#### **Вопросы семинара №3**

1. Wie ist die Rolle der Bildkraft im Text?
2. Was wird unter dem Bildhaftigkeit und Bildlichkeit verstanden?
3. Welche Abarten der Metapher unterscheidet man?
4. Wie können Sie Metonymie charakterisieren?
5. Was ist eine Periphrase? Welche Abarten der Periphrasen können Sie nennen?
6. Welche Arten der Epitheta unterscheidet man? Wie ist ihre stilistische Leistung?

#### ***2. Практическое задание***

Найдите и назовите средства образной выразительности в следующих примерах:

- a) der florierende Betrieb, brennender Schmerz, zerbrechliche Demokratie, fallende Preise, ein brutaler und blutiger Krieg, die bittere Wahrheit, die nackte Wahrheit, eine verrostete Stimme, eiserne Nerven, silbernes Licht, der wütende Sarkasmus.
- b) Die beiden Kinder sind nun allein in ihren Zimmern. Dunkel schummert zwischen ihnen, nur von den Betten her kommt ein leiser weißer Schimmer. Keine Antwort kommt von drüben. Das Schweigen kommt wieder.
- c) Das Wort zittert hin ins Zimmer wie ein verlorener dunkler Ton und wird wieder still. (St. Zweig. Novellen)
- d) Die Neugierde verbrennt sie, es reißt sie vom angewiesenen Platz. So wartet sie wieder draußen, zwei, drei Minuten, die ihr eine Ewigkeit scheinen. Sie fiebert vor Ungeduld, wie auf glühendem Boden zappelt sie hin und her...
- e) Seit acht Tagen hast du mir kein Wort geredet ... Ganz anders sind die Kinder geworden. Sie haben ihre Spiele verloren und ihr Lachen, die Augen sind ohne

munteren, unbesorgten Schein. Eine Unruhe und Ungewißheit ist in ihnen, ein wildes Mißtrauen gegen alle Menschen um sie herum.

- f) ...Ihr ganzes Wesen ist aufgelöst in eine nervöse Unruhe, ihre Augen, die früher einen seichten Glanzsanft trugen, scheinen funkelnder und tiefer. ...und die Kinder ahnen in all dem eine geheime Traurigkeit. ... Nach Tisch sagt die Mutter leichthin zum Fräulein: „Bitte, kommen Sie dann in mein Zimmer“. ...Und sofort, als das Fräulein hineingeht, stürzen sie nach. Dieses An-den-Türen-Kleben, das Durchstöbern der Ecken, das Lauschen und Belauern ist für sie ganz selbstverständlich geworden. (St. Zweig, Novellen)
- g) Sein Herz schmolz. Er hat sein Geschäft für ein Butterbrot gekauft. Ich sterbe von Hunger. Er hat vorn und hinter Augen. Es ist ein Katzensprung bis dorthin. Das kostet nicht die Welt. Das ist ein salomonischer Urteil. Vieles hängt von den führenden Köpfen ab. Die Leute lachten sich halbtot. Das ganze Haus lachte.
- h) Die Welt ist nicht aus der Brei und Muss geschaffen. Deswegen haltet euch nicht wie Schlaraffen. Harte Bissen gibt es zu kauen, wir müssen erwürgen oder sie verdauen. (W. Goethe)
- i) Als das Mädchen aufstand, flüsterte Trullesand: „Wetten, die heißt Julia“, „Verloren“, sagte Riebenlamm, „sie heißt Vera. Und Sie heißen, Moment mal, Gerd, und nicht Romeo. Solange wir Unterricht haben, heißt hier keiner Romeo, klar? (Kant, Die Aula).
- j) Das Schiff war überfüllt und die Kabine schlecht, ein kleiner, gepresster, rechtseckiger Winkel in der Nähe der Dampfmaschine, einzig vom trüben Blick der kreisrunden Glasscheiben erhellt. (Zweig, Novellen)

#### ***Тема 4. Лексико-грамматические средства***

### ***1. Сообщение.***

Темы сообщений:

Lexikalisch-grammatische Mittel: Wiederholung, Arten der Wiederholungen.

Aufzählung,

Gegensatzfiguren: Antithese, Chiasmus.

### ***2. Практическое задание***

Найдите и определите лексико-стилистические фигуры в следующих примерах:

1. Gesetz ist mächtig, mächtiger ist die Not. (Goethe) Wer sich nicht selbst zum Besten haben kann, der ist gewiss nicht von den Besten. (Goethe) Lieber ein Ende mit Schrecken als ein Schrecken ohne Ende. „Wilde sind das, Wilde“, rief sie aus. Die Begierde gebiert die Sünde, die Sünde aber ... gebiert den Tod.

2. Wir fahren in einem völlig geräuschlosen Lift zum zweiten Stock hinauf. Oben sah es allerdings mehr nach Krankenhaus aus. Nach einem sehr komfortablen zwar, aber immerhin nach Krankenhaus. Weiße Gänge, weiße Türen, alles blitzend von Glas, Nickel und Sauberkeit. (Remarque. Drei Kameraden).

3. Den ganzen Tag drehen sich die Sonnenblumen zur Sonne, sie brauchen die Wärme zum Wachstum. Auch die Menschen brauchen Wärme zum Wachstum, viel wichtiger für sie aber ist eine andere Wärme, die menschliche Wärme. (Die Welt).

4. Gottfrieds Bude war eine Sehenswürdigkeit. Sie hing voll von Reiseandenken, die er aus Südamerika mitgebracht hatte. Bunte Bastmatten an den Wänden, ein paar Masken, ein eingetrockneter Menschenschädel, groteske Tontöpfe, Speere und alles Hauptstück eine großartige Sammlung von Photographien, die eine ganze Wand einnahmen. (Remarque. Drei Kameraden).

5. Nie zuviel wissen wollen, Robby! Je weniger man weiß, desto einfacher ist es, zu leben. Wissen macht frei,- aber unglücklich.

6. Ich parkte den Cadillac direkt darunter. Er sah in dem bewegten Licht aus, wie ein mächtiger Elephant aus fließendem, schwarzem Glanz.

7. Die Straßen wehten vorüber, die hellen Portale, die Lichter, die Laternenreihen, der süße, weiche, abendliche Aufruhr des Daseins, das sanfte Fieber der erleuchteten Nacht, und über allem, zwischen den Dächerrädern, der eisengraue, große Himmel, gegen den die Stadt ihr Licht warf.

***Тема 5,6. Грамматика в аспекте стилистики: морфология.  
Грамматика в аспекте стилистики: синтаксис.***

***1. Сообщение.***

***Темы сообщений:***

***Морфология:*** Wortarten, Artikelgebrauch, Genera verbi, Tempora, Modi.

***Синтаксис:*** Satzarten, Satzumfang, Wortstellung, Unterbrechungen der Satzkonstruktion, Reduktion der Satzstruktur. Syndetische und asyndetische Wort – und Satzverbindung.

Вопросы семинара 5,6

1. Was wird unter dem Nominalstil des Textes verstanden?
2. Was können Sie über den Verbalstil und seine stilistische Leistung im Text sagen?
3. Wie ist die stilistische Leistung der Modi im Text?
4. Worin besteht die stilistische Rolle der Genera verbi?
5. Welche Rolle spielt der Artikelgebrauch im Text?
6. Was wird unter dem Nominalstil des Textes verstanden?
7. Wie können Sie vom stilistischen Standpunkt aus den Satzumfang charakterisieren?
8. Welche Sätze nennt man elliptische Sätze? Wie ist ihre Rolle im Text?
9. Was wird unter der Ausklammerung verstanden? (Nachtrag, Isolierung, Parzellierung, Parantese).
10. Wie können Sie die syndetische und asyndetische Verbindung der Sätze charakterisieren?

***2. Практическое задание***

***Найдите в следующих примерах грамматические особенности предложений.  
Как Вы их можете объяснить?***

1. In seinem Büro fragte er (Fabian) sofort, wer die Bäuerin mit dem gelben Tuch sei. „Es ist eine Frau Frieda Alix“, entgegnete Fräulein Zimmermann, „ sie ist die frühere Karpfenwirtin von Einstetten bei Amselwies“.
2. Drehorgelmänner, - äußerste Vorposten des Rummelplatzes. Melancholisch süßes Gebrumm. Auf den zerschlissenen Samtdecken der Orgel manchmal ein Papagei oder ein frierender, kleiner Affe in einer roten Tuchjacke. Dann die scharfen Stimmen der Verkäufer von Porzellankitt, Glasschneidern, türkischem Honig, Luftballons und Anzugsstoffen.... Die Wahrsager , die Sterndeuter, die Pfefferkuchenzelte, ... – und endlich, brausend von Musik, bunt, glanzvoll, erläuchtet wie Paläste, die kreisenden Türme des Karussells.
3. Ich blickte auf. Ich konnte im Augenblick nicht feststellen, wie sie (Patrice) das meinte. Ich hatte nichts gegen Ironie, wenn sie nicht gegen mich ging; aber ich hatte ein schlechtes Gewissen.  
(Remarque. Drei Kameraden.)

4. Aber Köster war zuversichtlich. „Auf mittleren Wagen bleibt man sitzen, Robby“, erklärte er. „Billige werden gekauft und ganz teure auch. Es gibt immer Leute, die Geld haben. Oder so aussehen wollen“.

„Wo ist Gottfried?“ – fragte ich.

„ In irgendeiner politischen Versammlung –,“

„ Verrückt! Was will er denn da?“

Köster lachte. „Das weiß er selbst nicht. Wahrscheinlich sitzt ihm das Frühjahr in den Knochen. Da muss er ja immer irgend etwas Neues haben.“

„Kann sein“, sagte ich. „Komm, ich helf dir etwas.“

Wir murksten herum, bis es dunkel wurde. „Schluss jetzt“, sagte Köster. Wir wuschen uns. „Weißt du, was ich hier habe?“ fragte er und klopfte auf seine Brieftasche.

„ Na?“

„ Karten zum Boxen heute Abend. Zwei. Du gehst doch mit, was?“

Ich zögerte. Er sah mich erstaunt an. „Stilling boxt“, sagte er, „gegen Walker. Wird ein guter Kampf.“

„Nimm Gottfried mit“, schlug ich vor und fand mich lächerlich, dass ich nicht mitging. Aber ich hatte keine rechte Lust, ich wusste nicht warum.

„Hast du was vor?“ fragte er.

„Nein“.

Er sah mich an

„ Ich gehe mal nach Hause“, sagte ich. „Briefe schreiben und sowas. Muss auch mal sein – „

„Bist du krank?“ fragte er besorgt.

„Ach wo, keine Spur. Habe vielleicht auch den Frühling etwas in den Knochen“-

„ Na schön. Wie du willst“. Ich schlenderte nach Hause.

5. Wieder ein Zögern. Wieder ein Schweigen ... Wieder nur dies Rauschen, als ob das Mondlicht strömte. Und dann endlich wieder eine Stimme. (Zweig, Novellen).

6. Im Vorzimmer fragte er schon: „Wann ist die Frau ...“ - er nannte ihren Namen – „verstorben?“

„Um sechs Uhr morgens“

„Wann sandte sie zu Ihnen?“

„Um elf Uhr abends.“

„Wussten Sie, dass ich ihr Arzt war?“

„Ja, aber es tat Eile not ... und dann ... die Verstorbene hatte ausdrücklich mich verlangt. Sie hatte verboten, einen anderen Arzt rufen zu lassen. (Zweig, Novellen)

### **Тема 7. Фонетика в стилистическом аспекте.**

#### **1. Сообщение.**

Темы сообщений:

Phonetische Wiederholung.

Stilistisch bedingte Besonderheiten der Aussprache.

Assonanz, Alliteration.

Lautmalerei. Interjektionen.

Graphische Stilmittel.

#### **Вопросы для обсуждения:**

1. Welche Arten der phonetischen Wiederholung können Sie nennen? Wie ist ihre stilistische Rolle?
2. Wie können Sie die Besonderheiten der Aussprache vom stilistischen Standpunkt aus charakterisieren?
3. Wie ist die Rolle der Interjektionen im Text?
4. Was wird unter der Lautmalerei verstanden? Wie ist die Rolle der Lautnachahmungen im Text?

#### **2. Практическое задание**

**Найдите в следующих примерах фонетические особенности. Определите их роль в тексте.**

1. Denn sehen Sie, wie sonderbar ... inmitten all dieser Qual, in diesem Fieber von Verlangen, von Angst und Hast hatte ich „ihn“ ganz vergessen ... vergessen, dass da noch ein Mann im Spiele war ...
2. Die Damen zischten wie ein Nest von Riesenschlangen, um das schreiende Geschöpf zu beruhigen. (Remarque, Drei Kameraden).
3. Das Wetter wurde warm und feucht, und es regnete einige Tage lang. Dann klärte es sich auf, die Sonne fing an zu brüten, und als ich am Freitag morgen in die Werkstatt kam, sah ich Mathilde Stoß auf dem Hof stehen, den Besen unter den Arm geklemmt, mit einem Gesicht wie ein gerührtes Nilpferd.

„Na, sehen Sie mal, Herr Lohkamp, die Pracht! Is doch immer wieder ´n Wunder.“

Ich blieb überrascht stehen. Der alte Pflaumenbaum neben der Benzinpumpe war über Nacht aufgeblüht. (Remarque. Drei Kameraden.)

4. Böhme entfernte sich, und Frieda bat: „Sei still, Mutter, und verrät ihn nicht!“

„A-also, ich werd´ ihn schon nicht verraten“, antwortete sie. „Aber ich hab´ deinen Mann doch unterschätzt. Alle Achtung!“ Und sie wiederholte bewundernd und anerkennend: „A-l-l-e Ach-tung!“ (Bredel. Die Väter)

5. Das Schulhaus befand sich in der Ortschaft Übersee. Die Schule der näher gelegenen Ortschaft Öd war in dem Jahr zuvor abgebrannt. Aus diesem Grund mußten die unterrichtspflichtigen Kinder der Ortschaft Öd zum Unterricht in die Übersee gehen. Später, nachdem der Krieg auch über die Schule der Ortschaft Übersee gekommen war, mußten die unterrichtspflichtigen Kinder der Ortschaften Übersee und Öd in die Schule der Ortschaft Anhöf gehen. (Brandes).

6. Husch! Husch! – Eine Eule. Weich, samten über den mondlichten, staubigen Grasweghin. Zwischen den Gärten kreischen Katzen.

7. „Nein! Papa! Noch nicht! Erklär mir doch erst, wie die Löcher im Käse ... .“, Bumm. Katzenkopf. Ungeheuerliches Gebrüll. Klingel. (Tucholsky)

8. Sie horchten. Aber nur ein leises Zischeln von geflüsterten Worten hören sie. (Zweig, Novellen).

### ***Тема 8. Средства сатиры и юмора***

#### ***1. Сообщение***

##### ***Темы сообщений:***

Wortwitze, Doppelsinn. Wortverbindungen mit Verfremdungs- und Überraschungseffekt, stilistische Rolle der phraseologischen Einheiten.

#### ***2. Практическое задание***

***Найдите в следующих примерах средства сатиры и юмора. Определите их стилистическую роль в тексте.***

1. Auf einem Boot bellt ein Hund. „Was ist das für eine Rasse?“ „Yachthund“.

2. Ohne Geld, ohne Uhr, ohne Illusionen bin ich dann abgesegelt von Europa und war nicht sonderlich traurig, als wir aus dem Hafen steuerten. (Zweig, Novellen).

3. „Kennen Sie Goethes Werke?“ - „Nein, muss eine ziemlich kleine Fabrik sein?“

4. Ole Binnkopp kam eintausendneunhundertfünf Jahre nach dem von Gott gezeugten Schreinersohn Christus auf die Welt. Er nahm sein Kreuz auf sich und stolperte. (Strittmatter.)

5. Reisender zum Schaffner: „Wie lange hält der Zug?“ - „Bei guter Pflege 25 Jahre.“

### ***Тема 9. Композиционно-речевые формы. Типы повествования.***

#### **1. Вопросы для обсуждения:**

1. Wo findet das Sprachporträt seinen Ausdruck?

2. Wie ist die Polle des Sprachporträts im Text?
3. Wodurch wird das Sprachporträt „gemalt“?
4. Tritt das Sprachporträt im einzelnen oder in der Gesamtheit von lexikalisch-phraseologischen, grammatischen und phonetischen Besonderheiten zutage?

## 2. *Практическое задание*

***Прочитайте следующие тексты. Найдите слова и выражения, которые дополняют характеристику героя произведения.***

1. Franz gibt nicht nach, dem läßt es keine Ruhe, der fragt nach Gott und die Welt nicht, als wenn der Mensch besoffen ist. In Reinholds Stube schleicht er sich mit den andern Pumsbrüdern, die ihn nicht haben wollen. Aber Franz haut um sich und zeigt ihnen eine Faust, die ihm geblieben ist, und schreit: „Wenn ihr mir nichgloobt und fürn Betrüger hält und ick will euch verpfeifen, dann laßt es dochbleiben. Brauch ick auch, wenn ick wart machen will? Kann ick noch zu Herbert gehen und wo ick will“. (Brandes)

2. „Je, FruKunsel“, sagte das Mädchen, „doarwier `n Herr, öäwer hei red` nichdütschunisookgoar tau snaksch ... ( Dort ist ein Herr, aber er spricht nicht Deutsch und ist auch gar zu spaßig ...) . (T. Mann)

3. „Was lesen Sie eigentlich?“ fragte Tony.

Der junge Mann nahm das Buch in beide Hände und blätterte es schnell von hinten nach vorne durch.

„Ach, das ist nicht für Sie, Fräulein Buddenrook! Lauter Blut und Gedärme und Elend ... Sehen Sie, hier ist gerade von Lungenödern die Rede, auf deutsch: Stickfluß. ...

„Ja, pfui! ... Aber wenn man Doktor werden will ... Ich werde dafür sorgen, dass Sie bei uns Hausarzt werden, wenn Grabow sich später einmal zur Ruhe setzt, passen Sie auf!“

„Ha! ... Und was lesen Sie denn, wenn ich fragen darf, Fräulein Buddenbrook?“

„Kennen Sie Hoffmann?“ fragte Tony.

„Den mit dem Kapellmeister und dem goldnen Topf? Ja, das ist sehr hübsch ... Aber, wissen Sie, es ist doch wohl mehr für Damen. Männer müssen heute etwas anderes lesen.“

„Jetzt müß ich Sie eines fragen“, sagte Tony nach ein paar Schritten und faßte einen Entschluß.

„Nämlich, wie heißen Sie eigentlich mit Vornamen? Ich habe ihn noch kein einziges Mal verstanden ... das macht mich förmlich nervös! Ich habe geradezu darüber gegrübelt ...“

„Sie haben darüber gegrübelt?“

„Ach ja – nun erschweren Sie mir die Sache nicht! Es schickt sich wohl nicht, dass ich frage; aber ich bin natürlich neugierig ...

„Na, ich heiße Morten“, sagte er und wurde rot wie noch niemals. (T.Mann)

## ***Тема 10. Словообразование в стилистическом аспекте***

### 1. *Сообщение*

***Темы сообщений:***

1. Выразительные возможности морфологии

2. Стилистико-морфологическая синонимия.
3. Стилистико-морфологические приемы.

### ***Тема 11. Композиционно-речевые формы***

#### ***1. Сообщение***

##### ***Темы сообщений***

1. Что понимается под композиционно-речевой формой (КРФ).
2. Структурное содержание композиционно-речевой формы.
3. Композиционно-речевая форма и ее особенности.
4. КРФ «сообщение» -основная форма информационного содержания.
5. КРФ «описание».
6. КРФ «рассуждение».

### ***Тема 12. Типология композиционно-речевых форм***

#### ***1. Практическое задание***

Прочитайте текст и сделайте стилистический анализ текста (Гончарова Е.Г. Интерпретация текста, стр. 311-314.)

### ***Тема 13. Стилистическое, нормативно-функциональное расслоение словарного состава немецкого языка***

#### ***1. Практическое задание***

Прочитайте текст и сделайте лексико-стилистический анализ текста (Гончарова Е.Г. Интерпретация текста, стр. 334-338.

### ***Тема 14. Стилистическая окраска слова***

#### ***Тестирование***

##### ***Примерный вариант тестовых заданий.***

1. Die Stilistik befasst sich mit ...
  - a) den stilistischen Konnotationen als zweitem Bestandteil der stilistischen Bedeutung
  - b) mit den Alltagsausdrücken, Realienbezeichnungen, Fremdwörtern
  - c) mit neutralen Erscheinungen, die allen Verwendungsweisen eigen sind
  - d) den funktionalen Verwendungsweisen der Sprache
2. Die Stilistik erforscht ...
  - a) Individualstil
  - b) den Funktionalstil und seine Substile
  - c) bestimmte sprachliche Ausformungen der Rede

d) Texte aus verschiedenen Lebensbereichen und Lebenssituationen

3. Die Stilistik unter dem pragmatischen Aspekt ist die Lehre von ....

a) den Beziehungen zwischen der Mitteilungsabsicht des Senders und deren Wirkung auf den Empfänger

b) der Verwendungsweise der Sprache in sämtlichen Kommunikationsbereichen

c) dem Wechselverhältnis zwischen Gesellschaft und Sprache

d) der linguo-stilistischen Textforschung

4. Die Stilkunde nimmt das Mittelfeld im System der philologischen Disziplinen

a) der Lexikologie und Literaturwissenschaft

b) Literaturtheorie und Literaturwissenschaft

c) der Literaturwissenschaft und Linguistik

d) Literaturtheorie und Morphologie

5. Beim funktionalen Redestil geht es um ...

a. die Gesamtheit der lexischen, grammatischen, phonetischen Ausdrucksmittel

b. die qualitative und quantitative Verwendungsweise der Metapher

c. die syntagmatische Ausformung der paradigmatischen Sprachgesetzmäßigkeiten

d. um bloße Aufzählung einzelner sprachlicher Gegebenheiten

6. Stil der Publizistik und Presse

a) im privaten Familienleben

b) in wissenschaftlichen Debatten

c) im Amtsverkehr

d) in Zeitschriften und Zeitungen

**Перечень вопросов и заданий,  
выносимых на зачёт, дифференцированный зачёт**

1. Wie können Sie Stilistik unter dem pragmatischen / soziolinguistischen Aspekt definieren?
2. Mit welchen Wissenschaften ist die Stilistik eng verbunden?
3. Welche Einstellung hat die Stilistik im System der Sprachwissenschaften?
4. Was wird unter dem funktionalen Stil verstanden?
5. Welche Funktionalstile sind von meisten Sprachwissenschaftlern anerkannt?
6. Wodurch werden alle Funktionalstile unterschieden? Was wird unter dem Stilzug und dem Stilelement verstanden?
7. Wie können Sie den Stil der Wissenschaft (Stil der Publizistik, Stil der Alltagsrede, Stil des offiziellen Verkehrs) charakterisieren?
8. Wie sind die Stilzüge der schöngeistigen Literatur?
9. Wie wird in einem schöngeistigen Text die Expressevität erreicht? Welche Stilmittel dienen dazu?

10. Welche Stilmittel der Bildkraft können Sie nennen?
11. Was wird unter dem Vergleich, dem Tropus verstanden? Welche Stilfiguren sind auf ihrem Grund gebildet?
12. Welche Abarten der Metapher (nach der Klassifikation E.Riesel/E.Schendels) können Sie nennen? Führen Sie Beispiele an.
13. Worin besteht der Unterschied zwischen der Metapher und der Metonymie? Charakterisieren Sie Metonymie und führen Sie Beispiele an?
14. Was wird unter einer Periphrase verstanden, als einem Mittel der zweiten Nominierung?
15. Nennen Sie die Abarten der Periphrase, wie ist ihre stilistische Leistung im Kontext?
16. Welche Rolle spielen Epitheta im Text? Welche Untergruppen der Epitheta können Sie nennen? Wie ist ihre Rolle im Text?
17. Was wird unter der stilistischen Färbung verstanden?
18. Worin besteht die Rolle der charakterologischen Lexik im Text?
19. Welche lexikalisch-grammatische Stilfiguren können Sie nennen?
20. Wie ist die Rolle der Wiederholungen im Text?
21. Welche Arten der Wiederholungen werden unterschieden?
22. Welche Stilfiguren noch gehören dieser Gruppe? Was wird unter einer Gegensatzfigur verstanden?
23. Worin besteht die Rolle der Wortfolge im Satz? Wie kann man verschiedenartige Abweichungen von der normativen Wortfolge erklären?
24. Welche stilistische Leistung haben im Text Modi (Indikativ, Konjunktiv)?
25. Welche Satzverbindungen werden unterschieden?
26. Was wird unter der Ausklammerung verstanden? Nennen Sie die Arten der Ausklammerungen? Wie ist ihre stilistische Rolle?
27. Was ist die Parzellierung? Charakterisieren Sie ihre Rolle in einem Kontext.
28. Was wird unter einem elliptischen Satz verstanden? In welchen Texten finden sie sich häufig? Wie ist ihre Rolle?
29. Zu welchem Zweck werden die Interjektionen gebraucht? In welchen Texten finden sie sich meistens?
30. Wie ist die Rolle im Text der sprechenden Namen?
31. Was wird unter dem Doppelsinn und Wortwitze verstanden?
32. Welche Stilmittel mit Verfremdungs- und Überraschungseffekt können Sie nennen?
33. Wie können Sie das Zeugma und die Falschkoppelung charakterisieren?
34. Was wird unter dem Oxymoron verstanden?

35. Welche Rededarstellungen sind Ihnen bekannt? Was versteht man unter der Figurensprache? In welcher Form wird sie vorgestellt?
36. Was versteht man unter der erlebten Rede?
37. Was bedeutet „die starke Position“ im Text? In welchem Fall hat der Text „starke Positionen“?
38. Wie wird die direkte Rede eingeleitet? Was wird unter dem Blankdialog verstanden?
39. Wo äußert sich die direkte Rede?
40. Wie sind die Merkmale der indirekten Rede im Text?

**Таблица 9. Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов**

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
<b>ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.</b>				
1.	Задание закрытого типа	<p>Определите, какой стилистический колорит применен в следующем предложении: <i>Er hat einen Stich</i> (einen Tick).</p> <p>a) soziales Kolorit b) professionelles Kolorit c) historisches Kolorit d) nationales Kolorit.</p>	<i>a</i>	<i>1</i>
2.		<p>Определите, какой стилистический колорит применен в следующем тексте: <i>...Er beginnt gesprezt und vornehm zu sprechen: Ach, bütte, uns üst leider das Wasser für den Kichler etwas knapp gewochten. Könnten Sü uns verleicht mit einem Schluck aushölfen?</i></p> <p>a) nationales Kolorit b) territoriales Kolorit c) historisches Kolorit d) professionelles Kolorit</p>	<i>b</i>	<i>1</i>
3.		<p>Выберите ответ на следующий вопрос: Was ist für den Stil der schönen Literatur charakteristisch?</p> <p>a) Logik b) sachliche Überzeugungskraft c) Sachlichkeit und Dynamik d) Emotionalität</p>	<i>d</i>	<i>1</i>
4.		<p>Продолжите следующее высказывание: Zur expressiven Phraseologie gehören nicht ...</p> <p>a) Idiome b) Sprichwörter c) Epitheta d) Aphorismen</p>	<i>c</i>	<i>1</i>

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
5.		<p>Что означает следующее фразеологическое выражение? - <i>Seine Wiege stand in Berlin</i></p> <p>a) er hatte einen Wagen in Berlin  b) er wurde in Berlin geboren  c) sein Kind war in Berlin  d) er hatte den Wunsch, nach Berlin zu fahren.</p>	b	1
6.	Задание открытого типа	Сообщение: на тему <i>Stilistisch bedingte Besonderheiten der Aussprache.</i>	<p>Die <b>Aussprache im Stil der Alltagsrede</b> zeichnet sich durch eine gewisse Lässigkeit aus: die unbetonten Vokale werden leicht reduziert, einzelne Konsonanten fallen aus, manche Silben werden verschluckt, die Endungen undeutlich ausgesprochen. Daraus entstehen Verschmelzungen, Verkürzungen, die zum Merkmal der Alltagsrede werden.</p> <p>z.B. runter, rüber (her-,hin unter; her-, hinüber); warn – waren. Regelmäßig fehlt die Personalendung –e in der 1-en Person Sing. Präsens – ich hab', sag' dir. Das ist Apokop – Auslassung (Elision) eines Vokals am Wortende (z.B. lang für lange).</p> <p>Dienstwörter verschmelzen miteinander oder mit den Vollwörtern: siehste (berlinisch statt: siehst du); kannste (kannst du).</p>	
7.		<p>Практическое задание:  <b>Найдите в следующих примерах фонетические особенности. Определите их роль в тексте.</b></p> <p>1. Denn sehen Sie, wie sonderbar ... inmitten all dieser Qual, in diesem Fieber von Verlangen, von Angst und Hast hatte ich „ihn“ ganz vergessen ... vergessen, dass da noch ein Mann im Spiele war ...</p>	<p>sonderbar ... inmitten, ganz vergessen ... vergessen – Gedankenpunkte bezeichnen eine Pause in der Rede. Die Person war im Gespräch aufgeregt und unsicher.</p>	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
8.		Сообщение. Тема: Stellung der Stilistik im System der Sprachwissenschaften.	<p>Die Stilistik ist eine besondere philologische Wissenschaft, und die Stillehre weder von der Linguistik noch von der Literaturwissenschaft „okkupiert“ werden darf. Die drei philologischen Disziplinen bilden zusammen die Wissenschaft von der Sprache und müssen gemeinsam in organischem Zusammenwirken den Urquell der gegenwertigen Sprache erforschen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Linguistik untersucht den gesamten Sprachbau als System.</li> <li>2. Die Literaturwissensc haft interessiert sich für die Sprache als Kunst, da sie das „Grundmaterial“ der schönen Literatur ist.</li> <li>3. Die Stilistik obliegt es, die Verwendungswei sen der Sprache in sämtlichen funktionalen Ausdruckssystem</li> </ol>	

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			<p>en <i>unter dem paradigmatischen Aspekt</i> zu ergründen und <i>unter dem syntagmatischen Aspekt</i> in allen möglichen schriftlichen und mündlichen Textsorten.</p> <p>Die genannten Disziplinen bilden das System der philologischen Wissenschaften – Philologie im tiefsten Sinne des Wortes. Heute nimmt die Stilistik das breite und gewichtige Mittelfeld im System der philologischen Disziplinen ein.</p>	
9.		Сообщение. Тема: Stilzug und Stilelement.	<p>Unter Stilzügen versteht man solche inneren Stilbesonderheiten, die gerade für dieses oder jenes Verwendungssystem der Sprache charakteristisch sind. Sie werden bedingt durch Mitteilungszweck, Thema der Rede, konkrete Sprechsituation, d.h. durch die kommunikative Funktion der Sprache.</p> <p>Der Stilzug ist eine abstrakte, psychologische Kategorie. Er wird zu</p>	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			<p>einer sprachlicher Kategorie, wenn er verbalrealisiert wird.</p> <p>E. Riesel bestimmt in der Klassifikation der Stilzüge zwei große Gruppen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- funktionalbezogene Stilzüge, die durch die funktionale Spezifik bestimmter Bereiche bedingt sind. Sie sind für den obersten Rang, für die Funktionalstilistik typisch.</li> <li>- funktionalnichtbezogene Stilzüge, die von der funktionalen Spezifik der jeweiligen Äußerung unabhängig sind. (frei beweglicher Stilzugbündel). Sie kommen in Gattungsstilen und unteren Rängen vor: Kürze-Breite, Objektivität-Subjektivität u.a. Oppositionen.</li> </ul> <p>Stilelemente sind variable Sprachmittel. Sprachliche Einheiten, die den Stil eines Textes charakterisieren, erweisen sich als fakultative Varianten und können im Redekontext durch andere sprachliche Mittel ersetzt werden. Die Elemente des sprachlichen Zeichensystems, die grundsätzlich variabel sind, können</p>	

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			also potentielle Stilelemente sein.	
10.		Сообщение. Тема:Stil der Publizistik.	<p>Der Stil der Publizistik und Presse ist an sich ein Stil der Propaganda und Agitation. Die Bevölkerung soll über aktuelle Geschehenisse in der Politik , im Gesellschaftleben, in der Kunst, Literatur, Wissenschaft und Technik nicht bloß unterrichtet, sondern nach einer bestimmten Richtung beeinflußt und überzeugt werden. Die Aufgabe dieses Stils besteht darin, die gesellschaftliche Wahrheit aufzudecken. Charakteristisch für seine zahlreichen Erscheinungsformen ist die innere Verquickung von Verkehrs-und Ausdrucksfunktion der Sprache.</p> <p>Um seine Aufgabe erfolgreich durchzuführen, muß der publizistische Stil sowohl sachliche als auch emotionale Überzeugungskraft besitzen. Das reiche Tatsachen-und Beweismaterial wird vermittelt durch aktuelle Realienbezeichnungen (Namen von Zeitgenossen, Orts-und Zeitangaben, Titel von Organisationen, Ziffern, Zitate, Daten u.ä.), deutsche und fremdsprachige Termini, Professionalismen, neue „Schlagwörter“ aller Art</p>	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			usw. Dazu noch Mittel der rationalen Einwirkung auf grammatischem Weg: reiche Verwendung von Parallelismus und Antithese, Frage und Antwort, Wiederholung und Aufzählung.	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля).

#### 7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

*[Методические материалы составляют систему текущего контроля успеваемости,*

**Таблица 10. Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине(модулю)**

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
<b>Основной блок</b>				
1.	<i>Ответ на занятии</i>		40	По расписанию
2.	<i>Выполнение практического задания</i>		30	По расписанию
3.	<i>Тестирование</i>		20	По расписанию
<b>Всего</b>			<b>90</b>	-
<b>Блок бонусов</b>				
4.	<i>Отсутствие пропусков лекций</i>		+3	
5.	<i>Отсутствие пропусков практических занятий</i>		+3	
6.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>		+4	
<b>Всего</b>			<b>10</b>	-

**Таблица 11. Система штрафов (для одного занятия)**

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-1
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-1
<i>Неготовность к занятию</i>	-5
<i>Пропуск лекций без уважительной причины</i>	-3
<i>Пропуск занятия без уважительной причины ...</i>	-3

**Таблица 12. Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)**

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **8.1. Основная литература**

#### **Богатырева, Н.А.**

Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache : рек. УМО по образованию в области лингвистики М-ва образования и науки РФ в качестве учеб. пособ. для лингвистических вузов . - М. : Академия, 2005. - 336 с. - (Высшее профессиональное образование) **Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех»** <https://biblio.asu.edu.ru>

#### **Брандес, М.П.**

Стилистика текста. Теоретический курс (на материале немецкого языка) : рек. УМО по образованию в области лингвистики М-ва образования РФ в качестве учебника для студентов и аспирантов, обуч. по спец. направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". - 3-е изд. ; перераб. и доп. - М. : Прогресс-Традиция: ИНФРА-М, 2004. - 413, [3] с. - ISBN 5-89826-185-0:

#### **Брандес, М.П.**

Стилистика немецкого языка : Учеб. для ин-тов и фак. иностранных яз. - М. : Высш. шк., 1983. - 271 с.

#### **Брандес, Маргарита Петровна.**

Практикум по стилистике текста. Немецкий язык : учеб. пособ. для студ. лингвистических ун-тов и фак. иностр. языков пед. вузов . - М. : Академия, 2002. - 176 с.

#### **Брандес, М.П.**

Стилистика немецкого языка : для ин-тов и фак. оиностр. яз.: доп. ГК СССР по народ.образ. в кач. учеб. для студ. вузов. - 2-е изд. ; испр. и доп. - М. : Высш. шк., 1990. - 320 с.

#### **Гончарова, Е.А.**

Интерпретация текста. Немецкий язык : доп. УМО по направлениям педагогического образования и науки РФ в качестве учеб. пособ. для студентов вузов, обучающихся по направлению 540300 "Филологическое образование". - М. : Высш. шк., 2005. - 368 с.

#### **Гончарова, Е.А.**

Теория и практика стилистического анализа = [Theorie und Praxis der Stilanalyse] : доп. УМО по направлениям педагогического образования М-ва образования и науки РФ в качестве учеб. пособия для студентов вузов..., по направлению "Филологическое образование", . - М. : Академия, 2010. - 352 с. - (Высшее профессиональное образование). **Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех»** <https://biblio.asu.edu.ru>

**Наер, Н.М.**

Стилистика немецкого языка : рек. УМО по спец. пед. образования в качестве учеб.пособ. для студ. вузов, ... по спец. 033200 (050303) - иностранный язык. - М. :Высш. шк., 2006. - 271 с.

**Ризель, Э.Г. = Riesel, E.H.**

Стилистика немецкого языка = Deutsche Stilistik : доп. М-вом высш. и сред.спец. образ. в кач. учеб. для студ. ин-тов и фак. ин. яз. - М. :Высш. шк., 1975. - 316 с.

**Стилистика немецкого языка** : метод. рекомендации для студентов, обуч. по направлениям подгот. - Лингвистика (профиль "Перевод и переводоведение"); Пед. образование (профиль "Иностранный язык (немецкий)") / сост. Л.В. Маняшина. - Астрахань :Астраханский ун-т, 2014. - 19 с. - (М-во образования и науки РФ. АГУ). - б.ц., 30-00, 25-00. РФ-1; ФИЯ-46;

**Стилистика немецкого языка [Электронный ресурс]** : метод. рекомендации для студентов., обуч. по направлениям подгот. - Лингвистика (профиль "Перевод и переводоведение"); Пед. образование (профиль "Иностранный язык (немецкий)") / сост. Л.В. Маняшина. - Астрахань: Астраханский ун-т, 2014. - CD-ROM (19 с.). - (М-во образования и науки РФ.АГУ). **Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех»**  
<https://biblio.asu.edu.ru>

**8.2. Дополнительная литература****Сильман, Т.И.**

Пособие по стилистическому анализу немецкой художественной литературы: для студ. пед. ин-тов: на нем. яз. - Л. : Просвещение, 1969. - 328 с.

**Hirte, Werner = [Хирте, В.].**

Besserschreiben = [Пишите лучше] :EineStilkundefurjedermann = [Стилистика для каждого]. - Leipzig-Jena-Berlin :Urania-Verlag, 1964. - 215 s. - (Passat-Bucherei.Band 64).

**8.3.Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)**

Наер Н.М., Краткий стилистический лексикон [Электронный ресурс] / Н.М. Наер. - М. : Прометей, 2013. - 72 с. - ISBN 978-5-7042-2408-2 - Режим доступа:  
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224082.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Наер Н.М., Структура, семантика и прагматика антономазии (на материале немецкого языка) [Электронный ресурс] / Наер Н.М. - М. : Прометей, 2011. - 140 с. - ISBN 978-5-4263-0054-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300545.html> (ЭБС «Консультант студента»)

Поликарпов А.М., Интерпретация немецкого художественного текста InterpretationdesdeutschenkünstlerischenTextes [Электронный ресурс] / Поликарпов А.М. - Архангельск : ИД САФУ, 2014. - 115 с. - ISBN 978-5-261-00860-6 - Режим доступа:  
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261008606.html> (ЭБС «Консультант студента»)

**Перечень общедоступных официальных интернет-ресурсов  
на 2024–2025 учебный год**

Единое окно доступа к образовательным ресурсам

<http://window.edu.ru>

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

<https://minobrnauki.gov.ru>

Федеральное агентство по делам молодёжи (Росмолодёжь)

<https://fadm.gov.ru>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор)

<http://obrnadzor.gov.ru>

Информационно-аналитический портал государственной программы Российской Федерации «Доступная среда»

<http://zhit-vmeste.ru>

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

1. Учебные книги: учебники, учебно-методические пособия, словари, справочники.
2. Наглядные пособия: таблицы, карты.
3. Программно-методическое обеспечение компьютерной технологии: тесты, контрольные задания.
4. Специальное оборудование: компьютерный класс.
5. Технические средства обучения: компьютеры, внешние информационные системы.
6. Учебная мебель и приспособления: учебные столы, классные доски, демонстрационные подставки и др.

## **10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной

форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).